

XL Family 2024

Caractéristiques techniques

valables à partir du 15.04.2024



Les plus Dethleffs – nos symboles

Les camping-cars Dethleffs sont pourvus de série, d'équipements confortables et de nombreuses idées intelligentes. Vous trouverez ci-dessous un rapide descriptif de nos symboles les plus importants que vous retrouverez sur les différentes pages de nos gammes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur notre site : dethleffs.fr - rubrique : Nos avantages

Les plus pour les familles



Convivial pour toute la famille: 4 couchages en un clin d'œil (éventuellement en option)



Flexibilité : un lit de pavillon électrique se dévoile en quelques secondes (éventuellement en option)

Les plus côté sécurité



Sécurité renforcée : châssis rabaisé à voie élargie pour un confort de conduite indéniable, sûr et dynamique

Les plus côté confort



Aisance d'accès : porte cellule extra large de 70 cm



Confort de sommeil parfait grâce à un matelas premium 7 zones et un sommier ergonomique à lattes



Tout en aisance : confortable salon en L avec pied de table central



Liberté de mouvements : la douche séparée du cabinet de toilette peuvent s'assembler en un espace spacieux



Entrée des plus aisée, grâce au marche-pied cellule intégré

Le plus côté longévité



Longévité : structure de la cellule imputrescible, exempte de tasseaux bois, sous-face du plancher et toit en polyester



Longévité : construction du plancher imputrescible, exempt de tasseaux bois, avec sous-face et toit en polyester



Longévité : fiabilité de construction éprouvée du plancher et de la cellule avec une excellente isolation

Les plus côté équipement



Utilisation hivernale optimale : double plancher garantissant une excellente utilisation hivernale



Parfait en hiver : double-plancher chauffé mettant hors gel les installations d'eau et offrant des rangements complémentaires



Propulsion



Pour un environnement sain : circulation optimale de l'air à l'arrière des placards de pavillon évitant la condensation



Soute royale : rallonges de châssis surbaissées augmentant considérablement le volume et la hauteur de la soute



Lit central réglable en hauteur : accès au lit confortable ou soute garage plus haute



Plus d'autonomie : batterie AGM 95 Ah adaptée aux loisirs, offrant une durée de vie plus longue et une rapidité de charge



Plus d'autonomie : batterie AGM 150 Ah adaptée aux loisirs, offrant une durée de vie plus longue et une rapidité de charge.



Centre de contrôle - tout est sous contrôle ! Consultez les importantes données du véhicule et surveillez vos consommations comme par exemple du réfrigérateur, du chauffage ou encore de la climatisation, via une application mobile.



INFORMATIONS IMPORTANTES POUR LE CHOIX DE VOTRE CAMPING-CAR

Le choix de la bonne implantation ainsi qu'un design attrayant sont des facteurs particulièrement importants lors de l'achat d'un camping-car, camper van ou urban vehicle (ci-après : camping-car). Par ailleurs, le poids joue également un rôle essentiel. Famille, amis, équipement en option, accessoires et bagages – tout cela doit pouvoir loger. Parallèlement, il existe des limites techniques et juridiques pour la configuration et le chargement. Chaque camping-car est conçu pour un certain poids, qui ne doit pas être dépassé à l'utilisation. Pour l'acheteur d'un camping-car, la question qui se pose est donc celle de savoir comment il doit configurer son véhicule pour loger les passagers, les bagages et les accessoires selon ses besoins sans que le véhicule dépasse ce poids maximal ? Pour vous faciliter cette décision, nous vous fournissons ci-après quelques informations qui vous seront particulièrement utiles pour choisir votre véhicule parmi les modèles de notre portefeuille :

1. La masse en charge maximale techniquement admissible ...

... est une valeur déterminée par le fabricant que le véhicule ne doit pas dépasser. Dethleffs définit une limite supérieure pour le véhicule par rapport à l'implantation, cette limite pouvant varier d'une implantation à l'autre (par ex. 3 500 kg, 4 400 kg). Vous trouverez l'indication correspondante pour chaque implantation dans les caractéristiques techniques.



Profilés Aperçu du modèle

		Modèle 1	Modèle 2
Châssis de série		Fiat Ducato	Fiat Ducato
Normes d'émission		Euro 6d Final	Euro 6d Final
Longueur hors-tout	cm	599	695
Largeur hors-tout	cm	220	220
Hauteur hors-tout	cm	281	281
P.T.A.C. de série	kg	3499	3499
Poids à vide en ordre de marche	kg	2.890 (2.746 - 3.035)*	2.982 (2.833 - 3.131)*
Nombre de sièges autorisés (conducteur inclus)		4	4
Poids défini par le constructeur pour les équipements en option	kg	245	149

2. La masse en ordre de marche ...

... se compose – pour simplifier – du véhicule de base avec l'équipement standard plus un poids forfaitaire de 75 kg pour le conducteur. Il est légalement autorisé et possible que la masse en ordre de marche de votre véhicule diverge de la valeur nominale indiquée dans les documents de vente. La tolérance admissible s'élève à ± 5 %. La marge admissible en kilogrammes est indiquée entre parenthèses après la masse en ordre de marche. Pour une pleine transparence sur les écarts de poids possibles, Dethleffs pèse chaque véhicule à la fin de la chaîne et communique à votre partenaire le résultat de la pesée de votre véhicule pour qu'il vous le transmette. Vous trouverez des explications détaillées sur la masse en ordre de marche au point « Mentions légales ».

3. Les sièges autorisés (y compris le conducteur) ...

sont déterminés par le fabricant dans ladite procédure de réception par type. De cela résulte ladite masse des passagers. Pour cela, un poids forfaitaire de 75 kg par passager (sans conducteur) est calculé. Vous trouverez des explications détaillées sur la masse des passagers au point « Mentions légales »



Profilés Aperçu du modèle

		Modèle 1	Modèle 2
Châssis de série		Fiat Ducato	Fiat Ducato
Normes d'émission		Euro 6d Final	Euro 6d Final
Longueur hors-tout	cm	599	695
Largeur hors-tout	cm	220	220
Hauteur hors-tout	cm	281	281
P.T.A.C. de série	kg	3499	3499
Poids à vide en ordre de marche	kg	2.890 (2.746 - 3.035)*	2.982 (2.833 - 3.131)*
● Nombre de sièges autorisés (conducteur inclus)		4	4
● Poids défini par le constructeur pour les équipements en option	kg	245	149

4. Les dimensions définies par le fabricant pour les équipements en option ...

... sont une valeur définie par Dethleffs par implantation pour la masse maximale d'équipement pouvant être commandé en option. Cette limitation a pour but de garantir que la capacité de charge minimale, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires montés ultérieurement pour les véhicules livrés par Dethleffs soit également disponible pour la charge supplémentaire. Si la pesée à la fin de la chaîne devait exceptionnellement révéler que la possibilité de chargement additionnel réelle dépasse en baisse la capacité de charge minimale par suite d'un écart de poids admissible vers le haut, nous procéderions alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons surcharger le véhicule, réduire le nombre de sièges ou retirer l'équipement en option. Vous trouverez des explications détaillées sur les répercussions des tolérances sur la capacité de charge minimale et la masse de la charge utile au point « Mentions légales ».

Équipement optionnel

		Prix €	Poids supp.	Code	Modèle 1	Modèle 2
Salle d'eau						
Caillebotis	—	359,-	9	1385	—	○
Baie complémentaire dans le cabinet de toilette	—	269,-	5	9845	○	○
Multimédia						
Antenne automatique HD SAT 65 Twin	—	549,-	15	713	○	—
Système de navigation multimédia		238,-	1.5	1657	○	●

5. Le poids en surplus de l'équipement en option et des paquets ...

... augmente la masse réelle du véhicule (= masse en ordre de marche plus l'équipement en option choisi) et diminue la capacité de charge. La valeur mentionnée indique le poids en surplus par rapport à l'équipement standard de l'implantation respective. Le poids total des paquets choisis et de l'équipement en option ne doit pas dépasser les dimensions définies par le fabricant pour les équipements en option.

Données techniques

Longueur hors-tout	860 cm
Largeur hors-tout approximative	233 cm
Hauteur hors-tout	327 cm
Hauteur intérieure	209 cm

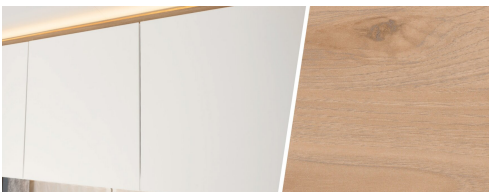
Les valeurs maximales ne sont en partie pas possibles pour tous les modèles ou seulement grâce à des options.

Ambiances intérieures



+ Ambiance intérieure : Floyd

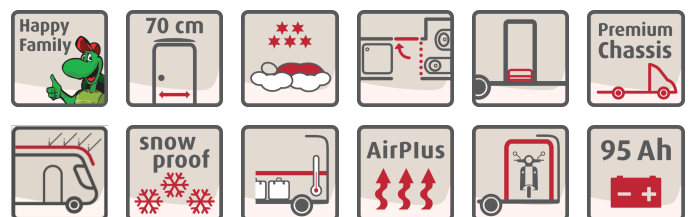
Mobilier



+ Mobilier décor Noce Nagano

Les plus de la gamme

- + Motorisation Multijet 180 ch (132 kW), boîte automatique 9 rapports, phares entièrement à LED, régulateur de vitesse, climatisation, systèmes d'assistance les plus actuels, etc.
- + Parfaites caractéristiques de conduite : châssis surbaissé premium avec abaissement de 145 mm et un PTAC de 5,4 t
- + Résistance absolue à l'hiver : double plancher d'une hauteur de 40 cm et installation d'eau posée à l'abri du gel
- + Chauffage à eau chaude pour une répartition uniforme de la chaleur et un sentiment d'intimité - même lors de températures glaciales
- + Immense soute arrière chauffée avec charge utile de 250 kg, chargement possible des deux côtés, revêtement de sol antidérapant, rails d'arrimage, éclairage, prise de courant 230 V
- + Baies à cadre double vitrage
- + Parois latérales, arrière et toit en fibre de verre robuste et résistante à la grêle avec isolation XPS
- + Equipement de série luxueux avec, entre autres, des jantes aluminium, un store de 6 m, un réfrigérateur avec four, un lanterneau Omnivent, 2 caméras de recul, un autoradio avec écran tactile 9 pouces, etc.



XL Family

Données techniques



XL Family	A 7877-2 Family	
Châssis de série	Fiat Ducato Maxi AL-KO Low Platform 3-axle	
Normes d'émission	Euro VI-E	
Longueur hors-tout	cm	860
Largeur hors-tout approximative	cm	233
Hauteur hors-tout	cm	327
Hauteur intérieure	cm	209
Poids tractable 12 % freiné/non freiné	kg	1800 / 750
Empattement	mm	4600
Dimensions couchage capucine L x l	cm	210 x 165
Dimensions couchage milieu L x l	cm	195 x 130
Dimensions couchage arrière L x l	cm	211 x 152
Nombre de couchages de série / max.	6	
Motorisation de base	2,2 Multijet 3 Power	
Puissance kw (ch)	132 (180)	
Masse en ordre de marche (+/-5%)*	kg	3860 (3667 jusqu'à 4053)*
Poids défini par le constructeur pour les options*	kg	1019
Masse en charge maximale techniquement admissible*	kg	5400
Nombre de places carte grise (conducteur inclus)*	6	
Réfrigérateur, dont congélateur	l	137 (15)
Réservoir eaux usées	150	
Capacité totale du réservoir à eau propre/en ordre de marche	160 / 20	
Dimensions porte de soute gauche/maximale	cm	105 x 135
Dimensions porte de soute droite/maximale	cm	105 x 135

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication



* INFO

En ce qui concerne la masse en ordre de marche indiquée, il s'agit d'une valeur standard définie dans la procédure de réception par type. En raison des tolérances de fabrication, la masse en ordre de marche réellement pesée peut diverger de la valeur indiquée ci-dessus. Des écarts pouvant atteindre jusqu'à $\pm 5\%$ de la masse en ordre de marche sont autorisés par la loi et possibles. La marge admissible en kilogrammes est indiquée entre parenthèses après la masse en ordre de marche. Dans le cas des dimensions définies par le fabricant pour les équipements en option, il s'agit d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la capacité de charge minimale c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs est aussi réellement disponible pour la charge supplémentaire. Le poids réel de

vos véhicules de départ usine peut uniquement être déterminé par une pesée à la fin de la chaîne. Si la pesée devait exceptionnellement révéler que, malgré la limitation de l'équipement en option, la capacité de charge supplémentaire réelle est inférieure à la capacité de charge minimale du fait d'un écart de poids admissible vers le haut, nous procéderons alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons surcharger le véhicule, réduire le nombre de sièges ou retirer l'équipement en option. La masse en charge maximale techniquement admissible du véhicule ainsi que la masse maximale techniquement admissible sur l'essieu n'ont pas le droit d'être dépassées. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids et pour la configuration du véhicule au point Mentions légales. Vous trouverez une présentation détaillée de toutes les dépendances techniques obligatoires dans les explications des notes en bas.

Équipements de série

Châssis Fiat	
Fiat Ducato Maxi ALKO surbaissé, 3 essieux (5 400 kg) Multijet (2,2 l / 132 kW / 180 ch) Heavy Duty, boîte automatique 9 rapports	●
Jantes aluminium 16" double essieux (Dethleffs)	●
Équipement du châssis Fiat	
ABS/EBD (système électronique antiblocage des roues / répartiteur électronique de freinage)	●
Accoudoirs doubles rembourrés, recouverts de tissu	●
Airbags conducteur et passager	●
Allumage automatique des feux de croisement	●
Antenne DAB+ intégrée dans le rétroviseur droit	●
Assistance au freinage d'urgence avec détection des piétons et des cyclistes	●
Assistance aux feux de croisement / feux de route	●
Bavettes sur l'essieu arrière	●
Blocage différentiel	●
CWA (Assistant de stabilisation en cas de vent latéral)	●
Cadrons tableau de bord avec cerclage chromé	●
Capteur de pluie	●
Capteurs de présence, sièges conducteur et passager	●
Climatisation de cabine automatique	●
Commandes au volant	●
Couleur de carrosserie blanche	●
ESP (contrôle électronique de la stabilité) : contrôle la direction du véhicule et le mouvement des roues incluant ASR, Traction Plus, Hill Holder et Hill Descent Control	●
Enjoliveurs de feux noir	●
Essieu arrière à voie élargie	●
Feux de jour à LED	●
Grille de calandre noir brillant avec inserts chromés	●
Jupe du pare-chocs avant de couleur noire brillante	●
Kit anti-crevaisin Fix & Go et anneau de remorquage	●
Lane Control : maintien le véhicule dans la voie	●
Obturbateurs de cabine Remis	●
PCB (Freinage pré-collision) actionne automatiquement les freins avant l'impact	●
Pack Sécurité II : appuie-tête et ceintures de sécurité pour siège opposé au sens de la marche	●
Pare-chocs avant laqué blanc	●
Porte-gobelets à l'avant en partie centrale	●
Reconnaissance des panneaux de signalisation routière	●
Régulateur de vitesse	●
Réservoir carburant 90 litres et réservoir AdBlue 19 litres	●
Rétroviseurs extérieurs électriques et dégivrants avec miroir d'angle mort et clignotant intégré	●
Siège conducteur et passager Captain Chair, orientable	●
Sièges conducteur et passager réglables en hauteur et avec deux accoudoirs	●
TSC (Contrôle de stabilité de l'attelage) réduit le couple moteur et freine les roues pour stopper l'oscillation dangereuse de l'attelage	●
Traction avant	●
Volant et pommeau de levier de vitesse en finition cuir	●
Équipement extérieur	
Aérateur de toit avec ventilateur	●
Baie de capucine ouvrante a droite	●
Baies à cadre	●
Design extérieur GT White I (Jupe du pare-chocs avant de couleur rouge - Stikage spécifique GT)	●
Double plancher partiel sur toute la largeur du véhicule permettant un chargement transversal	●
Épaisseur de plancher : 42 mm, épaisseur des parois latérales : 34 mm et épaisseur du toit : 35 mm	●
Grande soute garage avec deux portes, rallonges surbaissées, capacité de charge de 250 kg, revêtement antidérapant, chauffée, œillets d'arrimage, éclairage et prise 230V	●
Isolation XPS (parois et toit)	●
Lanterneau panoramique 70x50 cm dans le salon	●

Équipements de série

Lifetime : structure de la cellule fiable et éprouvée avec une excellente isolation	●
Marchepied cellule intégré	●
Marchepied cellule électrique	●
Moustiquaire de porte	●
Pare-chocs arrière exclusif Dethleffs avec 3ème feu stop	●
Parois et face arrière en polyester	●
Porte cellule extra large (70 cm)	●
Store Omnistor 6,0m (manuel) ¹⁾	●
Toit en polyester résistant aux intempéries	●
Verrouillage centralisé par clé d'origine porteur, pour portes cabine et cellule	●
Design extérieur	
Couleur de carrosserie blanche	●
Design intérieur	
Ambiance intérieure : Floyd	●
Mobilier décor Noce Nagano	●
Mobilier	
Lits arrière avec sommier ergonomique à lattes en bois et matelas 7 zones de 150 mm d'épaisseur à régulation thermique	●
Variantes de meubles	
2 filets de rangement pratiques sous le placard de pavillon au niveau du lit arrière	●
Isofix siège enfant	●
Lit d'appoint en dinette avec table réglable en hauteur	●
Lit de capucine rabattable vers le haut	●
Lit double surélevé en travers	●
Lits superposés et lit de capucine avec filet de sécurité et échelle	●
Penderie sur toute la hauteur avec de nombreux rangements pour les vêtements	●
Plancher sur un unique et même niveau	●
Portes de placard de pavillon avec amortisseur de fermeture (Soft-Close)	●
Salon circulaire (pied de table amovible indépendant et coussins d'assise et de dossier sur le pourtour) incluant 2 ceintures 3 points dans le sens de la marche et 2 ceintures à 2 points dans le sens opposé à la marche	●
Système AirPlus : pour une circulation d'air optimale, également derrière les placards de pavillon	●
Cuisine	
Bloc-cuisine avec plaque de cuisson 2 feux, grands et profonds tiroirs coulissants avec freins (Softclose) et vaste plan de travail.	●
Four au-dessus du réfrigérateur	●
Système de rail d'accrochage MultiFlex (via les accessoires d'origine Dethleffs)	●
Installation cabinet de toilette	
Baie complémentaire dans le cabinet de toilette	●
Caillebotis	●
Colonne de douche noire et accessoires de salle de bains (porte-gobelet à brosse à dents et porte-savon)	●
Équipement comprenant placards, plan de toilette, crochets, grand miroir et douchette réglable en hauteur (selon implantation)	●
Multimédia	
Caméra de recul (non compatible avec l'écran d'origine porteur)	●
Caméra de recul intégrée dans le pare-chocs (en complément)	●
Pré équipement radio avec pack Son	●
Support de télévision écran plat	●
Système de navigation Dethleffs y compris DAB+, Truck Navigation et connexion avec le panneau de contrôle	●
Installation chauffage	
Chauffage à eau chaude central à circulation de fluide	●
Echangeur thermique pour chauffage central à circulation de fluide	●
Tapis de cabine avec circuit à circulation de fluide caloporteur	●
Climatisation	
Pré équipement climatisation de toit	●

Équipements de série

Installation électronique

Batterie AGM 95 Ah	●
Central électrique EBL	●
Coupe circuit automatique pour préserver la batterie de démarrage	●
Eclairage 100% LED	●
Eclairage d'auvent	●
Habillage avec spots LED au dessus de la porte	●
Light Moments : éclairage d'ambiance indirect au-dessus des placards de pavillon	●
Light Moments : éclairage d'ambiance indirect des parois	●
Nombre de prises 1x 12V, 7x 230V, 4x USB	●
Panneau de contrôle avec informations de bord	●
Pré équipement pour panneau solaire	●

Installation eau

Interrupteur sur la pompe à eau	●
Pompe à eau immergée	●
Réservoirs d'eau propre et d'eaux usées isolés dans le double plancher	●

Installation gaz

Coffre à gaz pour 2 bouteilles de gaz d'une contenance de 13 kg chacune	●
Inverseur gaz Duo Control CS	●
Prise gaz extérieure 30 mbar	●

PACKS XL FAMILY

Pack Technik (14140)

Vérins de stabilisation hydrauliques (4x) à nivellement automatique

Caméra HD Top View 360°

Climatisation de cellule Truma Aventa Comfort

Poids supp. (kg)^{*}

113

△ n.c. au moment de la publication



^{*} INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la capacité de charge. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle en question ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement choisi en option ne doit pas dépasser la masse

définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible pour l'équipement en option installé en usine. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales.

Équipement en option*

Inclus dans le pack	Poids supp. (kg)*	Code	A 7877-2 Family
---------------------	-------------------	------	-----------------

Équipement du châssis Fiat				
Crochet d'attelage (Attention, limite d'autant la charge utile et le nombre de places carte grise)	—	35	273	○
Vérins de stabilisation arrières (2 pcs)	—	6.8	390	○
Équipement extérieur				
Porte vélo ascensionnel (3 vélos)	—	21.1	7482	○
Store Omnistor 6,0 m. (électrique) ¹⁾	—	6	519	○
Multimédia				
Antenne satellite Flatsat Easy 85 Twin ³⁾	—	16	1637	○
Ecran plat 22" HD TV (y compris lecteur DVD, HDMI, récepteur satellite DVB-S2 et récepteur terrestre DVB-T2) ²⁾	—	3.5	11506	○
Installation chauffage				
Chauffage complémentaire électrique en capucine	—	16.5	1740	○
Installation électronique				
Batterie 95 Ah complémentaire (2ème) ⁴⁾	—	27	830	○
Sécurité				
Détecteur de fumée	—	0.2	1891	○
Extincteur 2kg	—	4	1878	○
Packs				
Pack Technik ⁵⁾	—	113	14140	○

○ Équipement en option — Non disponible ● Équipement de série ◆ Obligatoire △ n.c. au moment de la publication



* INFO

L'installation en usine de l'équipement en option accroît la masse réelle du véhicule et diminue la capacité de charge. Le poids en surplus indiqué pour les paquets et l'équipement en option fait apparaître le poids en surplus par rapport à l'équipement standard du modèle en question ou de l'implantation. Le poids total de l'équipement choisi en option ne doit pas dépasser la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option indiquée dans les aperçus des modèles. Il s'agit ici d'une valeur calculée déterminée pour chaque type et chaque implantation, par laquelle Dethleffs définit le poids maximal disponible

pour l'équipement en option installé en usine. Vous trouverez des informations et explications détaillées sur le thème du poids au point Mentions légales. Dans le cas d'une surcharge, la masse définie par le fabricant pour l'équipement en option augmente. Cette augmentation résulte de la capacité de charge plus élevée due au châssis alternatif. Le propre poids plus élevé du châssis alternatif et notamment le poids pour, le cas échéant, des variantes de moteurs plus lourds contraignantes (180 CV par ex.) doivent être déduits.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Si vous commandez votre véhicule avec des équipements supplémentaires, vous devez vérifier si une augmentation de la charge de la caravane est utile ou nécessaire ! Les équipements optionnels remplacent en partie les équipements de série.

ANNOTATIONS

- 1) L'option "store Omnistor 6,0 m (électrique)" remplace le "store Omnistor 6,0 m (manuel)" de série.
- 2) Uniquement en combinaison avec l'option 325 Écran plat
- 3) Uniquement possible en association avec l'option "Écran plat 22" HD TV " (Code 11506).
- 4) Le booster de charge 25 A de série est remplacé par un booster de charge 45 A.
- 5) L'option "Caméra Top View 360° HD" remplace les caméras de recul de série (1642 et 11541).

AVIS JURIDIQUES SUR LES INFORMATIONS RELATIVES AUX POIDS

Les indications et les contrôles de poids pour les camping-cars sont réglés dans tous les pays de l'UE de manière standardisée dans le règlement d'exécution de l'UE n° 2021/535 (jusqu'à juin 2022 : règlement d'exécution de l'UE n° 1230/2012). Nous avons regroupé pour vous et vous expliquons les principaux termes et les spécifications légales qui découlent de ce règlement. Nos revendeurs et le configurateur Dethleffs sur notre site Internet constituent une aide complémentaire pour la configuration de votre véhicule.

1. Masse maximale techniquement admissible

La masse maximale techniquement admissible (ou encore : masse maximale techniquement admissible à l'état chargé) du véhicule (par ex. 3 500 kg) est une spécification de masse définie par le fabricant que le véhicule ne doit pas dépasser. Vous trouverez des informations sur la masse maximale techniquement admissible du modèle que vous avez choisi dans les caractéristiques techniques. Si, au cours de son fonctionnement pratique, le véhicule dépasse la masse maximale techniquement admissible, ceci représente une infraction au règlement passible d'une amende."

2. Masse en ordre de marche

En termes simples, il s'agit de la masse en état de marche du véhicule de base avec l'équipement standard plus un poids forfaitaire de 75 kg pour le conducteur fixé par la loi. Elle comprend principalement les éléments suivants :

- le poids à vide du véhicule, avec sa carrosserie, y compris le plein des consommables comme les graisses, les huiles et les liquides réfrigérants;
- l'équipement standard, c'est-à-dire tous les objets d'équipements qui sont normalement contenus dans l'étendue de la livraison montés en usine;
- le réservoir d'eau fraîche intégralement rempli en état de marche (remplissage conforme aux indications du fabricant ;) et une bouteille de gaz en alu remplie de gaz à 100 %;
- le réservoir à carburant rempli à 90 %, avec le carburant;
- le conducteur, dont le poids – indépendamment du poids réel – est fixé à un forfait de 75 kg selon le droit en vigueur dans les pays de l'UE.

Vous trouverez des informations sur la masse en ordre de marche pour chaque modèle dans nos documents de vente. Il est important de savoir que, en ce qui concerne la valeur indiquée dans les documents de vente pour la masse en ordre de marche, il s'agit d'une valeur standard déterminée dans le cadre d'une procédure de réception par type et contrôlée par les autorités. Il est légalement autorisé et possible que la masse en ordre de marche du véhicule qui vous a été livré diverge de la valeur nominale indiquée dans les documents de vente. La tolérance admissible s'élève à $\pm 5\%$. Ainsi, le législateur UE tient compte du fait que certaines fluctuations se produisent pour la masse en ordre de marche, en raison des fluctuations de poids pour les pièces en sous-traitance ainsi qu'en raison du processus et des intempéries.

Ces divergences de poids peuvent être constatées à l'appui d'un exemple de calcul:

- Masse en ordre de marche selon les documents de vente : 2 850 kg
- Tolérance légalement admissible de $\pm 5\%$: 142,50 kg
- Marge légalement admissible de la masse en ordre de marche: 2 707,50 kg à 2 992,50 kg

La marge concrète des divergences de poids admissibles de chaque modèle se trouve dans les caractéristiques techniques. Dethleffs déploie de gros efforts pour réduire à un minimum incompressible les fluctuations de poids du point de vue de la production. Les écarts aux extrémités supérieure et inférieure de la marge sont donc très rares ; cependant, d'un point de vue technique, ils ne peuvent pas être totalement exclus malgré toutes les optimisations. Le poids réel du véhicule ainsi que le respect de la tolérance admissible sont donc contrôlés par Dethleffs par pesée de chaque véhicule à la fin de la chaîne.

3. Masse des passagers

La masse des passagers s'élève pour chaque siège prévu par le fabricant à un forfait de 75 kg, indépendamment du poids réel des passagers. La masse du conducteur est déjà comprise dans la masse en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2) et n'est donc pas à nouveau calculée. Dans le cas d'un camping-car avec quatre sièges autorisés, la masse des passagers s'élève ainsi à $3 \times 75 \text{ kg} = 225 \text{ kg}$.

4. Équipement en option et masse réelle

L'équipement en option (aussi : équipement additionnel) comprend, selon la définition juridique, toutes les pièces d'équipement optionnelles non contenues dans l'équipement standard, lesquelles sont montées sur le véhicule sous la responsabilité du fabricant – c'est-à-dire départ usine – et qui peuvent être commandées par le client (par ex. store-banne, support pour vélo ou moto, installation satellite, installation solaire, four, etc.). Vous trouverez des informations sur les poids individuels ou par paquet de l'équipement en option pouvant être commandé dans nos documents de vente. À ce titre, les autres accessoires installés en usine après la livraison du véhicule par le revendeur ou par vous personnellement ne font pas partie de l'équipement en option. La masse du véhicule en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2) et la masse de l'équipement en option monté en usine sur un véhicule concret sont désignées ensemble comme masse réelle. Vous trouverez l'indication correspondante pour votre véhicule après le transfert sous le chiffre 13.2 du certificat de conformité (Certificate of Conformity, CoC). Veuillez noter que cette indication est également une valeur standardisée. Étant donné que pour la masse en ordre de marche – en tant qu'élément de la masse réelle – une tolérance légalement autorisée de $\pm 5\%$ est valable (voir n° 2), la masse réelle peut aussi varier par rapport à la valeur nominale indiquée.

5. Capacité de charge et capacité de charge minimale

5. Capacité de charge et capacité de charge minimale

Le montage d'un équipement en option est également soumis à des limites techniques et juridiques : il n'est possible de commander et de monter en usine que l'équipement en option qui offre encore suffisamment de poids libre pour les bagages et les autres accessoires (capacité de charge), sans que la masse en charge maximale techniquement admissible soit dépassée. La capacité de charge résulte de la déduction de la masse en ordre de marche (valeur nominale selon les documents de vente, voir ci-dessus n° 2), la masse de l'équipement en option et de la masse des passagers (voir ci-dessus n° 3) de la masse en charge maximale techni-

quement admissible (voir ci-dessus n° 1). La réglementation européenne révoit pour les camping-cars une capacité de charge minimale fixe, qui doit au moins être disponible pour les bagages ou les autres accessoires non montés en usine. Cette capacité de charge minimale se calcule de la manière suivante :

Capacité de charge minimale en kg $\geq 10 * (n + L)$

Ce qui suit étant applicable : « n » = nombre maximal de passagers plus le conducteur et « L » = longueur totale du véhicule en mètres.

Dans le cas d'un camping-car d'une longueur de 6 m avec 4 sièges autorisés, la capacité de charge minimale s'élève donc par ex. à $10 \text{ kg} * (4 + 6) = 100 \text{ kg}$.

Afin que la capacité de charge minimale reste préservée, il existe pour chaque modèle de véhicule une combinaison maximale d'équipements pouvant être commandés en option. Dans l'exemple ci-dessus, avec une capacité de charge minimale de 100 kg, la masse en charge de l'équipement en option pour un véhicule avec quatre sièges autorisés et une masse en ordre de marche de 2 850 kg par ex. devrait s'élever au maximum à 325 kg :

3 500 kg	masse en charge maximale techniquement admissible
- 2 850 kg	masse en ordre de marche
- 3*75 kg	masse des passagers
- 100 kg	capacité de charge minimale
= 325 kg	masse maximale autorisée de l'équipement en option

Il est important de savoir que ce calcul part de la valeur standard fixée dans la procédure de réception par type pour la masse en ordre de marche, sans prendre en considération les écarts de poids admissibles pour la masse en ordre de marche (voir ci-dessus n° 2). Si la valeur maximale admissible pour l'équipement en option de (dans l'exemple) 325 kg est presque ou complètement épuisée, il se peut donc que, lors d'un écart de poids vers le haut, la capacité de charge minimale de 100 kg soit certes garantie du point de vue calcul en appliquant la valeur standard de la masse en ordre de marche, mais que, en réalité, il n'existe aucune possibilité de chargement additionnel correspondante. Voici également un exemple de calcul pour un véhicule équipé de quatre sièges, dont la masse en ordre de marche réellement pesée est supérieure de 2 % à la valeur nominale :

3 500 kg	masse en charge maximale techniquement admissible
- 2 907 kg	masse en ordre de marche réellement pesée (+ 2 % par rapport à la valeur indiquée de 2 850 kg)
- 3*75 kg	masse des passagers
- 325 kg	équipement en option (valeur maximale autorisée)
= 43 kg	possibilité de chargement additionnel réelle (< masse nominale de la capacité de charge de 100 kg)

Pour éviter ce genre de situation, Dethleffs réduit encore, selon les modèles, le poids maximal autorisé de l'équipement total pouvant être commandé en option. La limitation de l'équipement en option a pour but de garantir que la capacité de charge minimale, c'est-à-dire la masse libre prescrite par la loi pour les bagages et les accessoires installés ultérieurement sur les véhicules livrés par Dethleffs, soit aussi réellement disponible pour la charge supplémentaire. Étant donné que le poids d'un véhicule concret peut uniquement être déterminé lors de la pesée à la fin de la bande, il peut arriver, dans des cas très rares, que malgré cette limitation de l'équipement en option, la capacité de charge minimale à la fin de la bande ne soit pas garantie. Afin de garantir la capacité de charge minimale y compris dans ces cas,

Dethleffs procédera alors, avant la livraison du véhicule, à un contrôle conjointement avec votre partenaire et vous-même, pour savoir si nous devons par ex. surcharger le véhicule, réduire le nombre de sièges ou retirer l'équipement en option.

6. Répercussions des tolérances de la masse en ordre de marche sur la capacité de charge minimale

Indépendamment de la capacité de charge minimale, vous devez aussi prendre en considération le fait que des fluctuations inévitables dues à la production de la masse en ordre de marche – vers le haut comme vers le bas – ont des répercussions en miroir sur la possibilité de chargement additionnel restante : si vous commandez notre exemple de véhicule (voir ci-dessus n° 3.) par ex. avec un équipement en option d'un poids total de 150 kg, il en résulte une capacité de charge calculée de 275 kg sur la base de la valeur standard pour la masse en ordre de marche. La possibilité de chargement additionnel réellement disponible peut diverger de cette valeur en raison des tolérances et être plus ou moins élevée. Si la masse en ordre de marche de votre véhicule est environ de 2 % supérieure (admissible) à celle indiquée dans les documents de vente, la possibilité de chargement additionnel passe de 275 kg à 218 kg:

3 500 kg	masse maximale techniquement admissible
2 907 kg	masse en ordre de marche réellement pesée (+ 2 % par rapport à la valeur indiquée de 2 850 kg)
3*75 kg	masse des passagers
150 kg	équipement en option commandé pour le véhicule concret
= 218 kg	possibilité de chargement additionnel réelle

Pour être sûr que la capacité de charge calculée soit réellement donnée, calculez à titre préventif les tolérances autorisées et possibles pour la masse en ordre de marche lors de la configuration de votre véhicule. Nous recommandons par ailleurs de peser le camping-car chargé avant de prendre la route sur une bascule non automatique et de déterminer, en respectant le poids individuel des passagers, si la masse maximale techniquement admissible et la masse maximale techniquement admissible sur l'essieu sont respectées.

Informations générales

Les données relatives au contenu d'une livraison, à l'aspect, aux performances, aux dimensions et aux poids des véhicules correspondent aux connaissances disponibles au moment de l'impression et aux dispositions européennes en matière d'homologation.

Les caractéristiques techniques camping-cars 2024 sont valables à partir du 15/04/2024, annulent et remplacent toutes les autres en circulation.

Sous réserve de modifications techniques de la construction et de l'équipement ainsi que d'erreurs. Malgré tout le soin apporté à sa réalisation et à son exactitude, ce document ne peut pas constituer un document contractuel et ne saurait fonder une action en justice. Dethleffs GmbH & Co. KG se réserve le droit de modifier ses produits à tout moment, sans préavis et sans obligation de modifier les modèles fabriqués antérieurement.

Les caractéristiques des modèles décrits dans cette brochure peuvent contenir des équipements optionnels (moyennant un supplément de prix) et varier d'un pays à l'autre en fonction des équipements de série du pays. Nous vous remercions de consulter votre concessionnaire qui se tient à votre disposition pour vous communiquer tous les compléments d'informations.